

Standard Pendant Fitting CB-CCC

MBA07xxEU

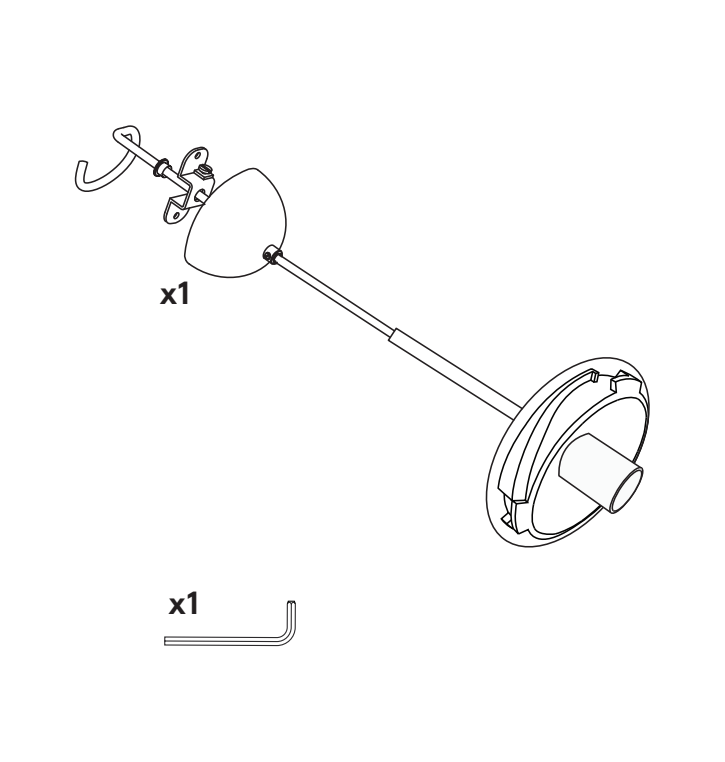
MBA08xxEU



1x11	Tom Dixon.
DESIGN RESEARCH LTD The Coal Office, 1 Bagley Walk, Kings Cross London N1C 4PQ United Kingdom www.tomdixon.net	TOM DIXON ITALIA SRL Viale Monte Santo N. 4 20124 Milano Italia www.tomdixon.net/eu

1

Contents



MBA07: E27 Max. 15W LED
MBA08: E14 Max. 15W LED

2

Before you start

Bevor du anfängst • Antes de empezar • Prima di iniziare • Antes de começar • Avant de commencer • Voordat je begint • Innan du börjar • Før du starter • Преди да започнеш • Než začneš • Enne alustamist • Πριν ξεκινήσεις • Sulaionn tú • Prije nego počneš • Pirms uzsāk • Prieš pradėdamas • Mielőtt elkezdened • Qabel ma tibda • Zanim začniesz • Înainte să începi • Predtým než začneš • Pred začetkom • Ennen aloittamista • 在开始之前、始める前に • ادبت را لېږک

EN Please read the instructions carefully before commencing installation. Retain the instruction booklet for future references. If the product is sold, please ensure the booklet is left with the appliance for the benefit and safety of the new owner.

DE Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Bewahren Sie das Handbuch für zukünftige Referenzen auf. Wenn das Produkt verkauft wird, stellen Sie bitte sicher, dass das Handbuch mit dem Gerät für den Nutzen und die Sicherheit des neuen Eigentümers hinterlassen wird.

ES Por favor, lea las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar la instalación. Conserve el folleto de instrucciones para futuras referencias. Si el producto se vende, asegúrese de que el folleto se deje con el aparato para el beneficio y la seguridad del nuevo propietario.

IT Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione. Conservare il libretto delle istruzioni per future consultazioni. Se il prodotto viene venduto, assicurarsi che il libretto venga lasciato con l'apparecchio a beneficio e sicurezza del nuovo proprietario.

PT Por favor, leia as instruções cuidadosamente antes de iniciar a instalação. Guarde o folheto de instruções para futuras consultas. Se o produto for vendido, certifique-se de que o folheto seja deixado com o aparelho para o benefício e segurança do novo proprietário.

FR Veuillez lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation. Conservez le livret d'instructions pour toute référence future. Si le produit est vendu, veuillez vous assurer que le livret reste avec l'appareil pour le bénéfice et la sécurité du nouveau propriétaire.

NL Lees de instructies zorgvuldig door voordat u met de installatie begint. Bewaar de handleiding voor toekomstige referentie. Als het product wordt verkocht, zorg er van voor dat de handleiding bij het apparaat blijft voor het voordeel en de veiligheid van de nieuwe eigenaar.

SV Läs noggrant igenom instruktionerna innan du börjar installationen. Bevara bruksanvisningen för framtida referens. Om produkten säljs, se till att bruksanvisningen lämnas med apparaten för den nya ägarens nytta och säkerhet.

DA Læs venligst instruktionerne omhyggeligt, før du påbegynder installationen. Opbevar instruktions-bogen til fremtidig reference. Hvis produktet sælges, skal du sikre dig, at hæftet bliver efterladt sammen med apparatet til gavn og sikkerhed for den nye ejer.

BG Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да започнете инсталацията. Запазете инструкциите за бъдеща справка. Ако продуктът бъде продаден, моля, уверете се, че книжката остава с уреда за ползата и безопасността на новия собственик.

CS Před zahájením instalace si prosím pečlivě přečtête pokyny. Uchovejte brožuru s pokyny pro budoucí použití. Pokud bude produkt prodán, ujistěte se, že brožura zůstane s přístrojem pro prospěch a bezpečnost nového vlastníka.

ET Palun lugege juhiseid hoolikalt läbi enne paigaldamise alustamist. Hoidke juhendit tulevaste viidete jaoks. Kui toode müüakse, veenduge, et juhend jääks seadme juurde uue omaniku kasu ja turvalisuse huvides.

EL Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση. Διατηρήστε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Εάν το προϊόν πωληθεί, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι το εγχειρίδιο παραμένει με τη συσκευή για το όφελος και την ασφάλεια του νέου κατόχου.

GA Le do thoil léigh na treoracha go cúramach sula dtosaíonn tú ar an suiteáil. Coinnigh an leabhar treoracha le haghaidh tagartha sa tódchaí. Má dhíoltar an táirge, déan cinnte go bhfágfar an leabhar leis an bhfeiste le haghaidh sochair agus sábháilteachta an úinéara nua.

HU Molimo vas da pažljivo pročitajte upute prije nego što započnete s instalacijom. Zadržite uputstvo za buduće reference. Ako proizvod bude prodan, osigurajte da uputstvo ostane s uređajem za korist i sigurnost novog vlasnika.

LV Lūdzu, rūpīgi izlasiet norādījumus pirms uzstādīšanas uzsākšanas. Saglabāiet norādījumu bukletu turpmākai atsaucei. Ja produkts tiek pārdots, pārliecinieties, ka buklets tiek atstāts kopā ar ierīci jaunā īpašnieka labumam un drošībai.

LT Prašome atidžiai perskaityti instrukcijas prieš pradėdant diegimą. Išsaugokite instrukcijų vadovą būsimam naudojimui. Jei produktas bus parduotas, įsitinkite, kad vadovas liks su prietaisu naujojo savininko naudai ir saugumui.

HU Kérjük, alaposan olvassa el az utasításokat a telepítés megkezdése előtt. Őrizze meg az utasításokat későbbi hivatkozásként. Ha a termék eladjaák, kérjük, győződjön meg arról, hogy az útmutató a készülékkel marad az új tulajdonos előnyei és biztonsága érdekében.

MT Jekk joghbok aqra l-istruzzjonijiet b'attenzjoni qabel tibda l-installazzjoni. Hassar il-katalogu tal-istruzzjonijiet għal referenzi futuri. Jekk il-prodott jinbiegħ, jekk joghbok kun żgur li l-katalogu jibqa' mal-apparat għall-vantaġġ u s-sigurtà tal-proprietarju l-gdid.

PL Proszę dokładnie przeczytać instrukcje przed rozpoczęciem instalacji. Zachowaj instrukcję do przyszłego odniesienia. Jeśli produkt zostanie sprzedany, upewnij się, że instrukcja zostanie pozostawiona z urządzeniem dla dobra i bezpieczeństwa nowego właściciela.

RO Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a începe instalarea. Păstrați ghidul de instrucțiuni pentru referințe viitoare. Dacă produsul este vândut, vă rugăm să vă asigurați că ghidul rămâne împreună cu aparatul pentru beneficiul și siguranța noului proprietar.

SK Pred začatím inštalácie si prosím dôkladne prečítajte pokyny. Uchovajte príručku pre budúce použitie. Ak bude produkt predaný, uistite sa, že príručka zostane s prístrojom pre prospech a bezpečnosť nového vlastníka.

SL Pred začetkom namestitve natančno preberite navodila. Navodila shranite za prihodnje reference. Če se izdelek proda, poskrbite, da bo navodilo ostalo z napravo za korist in varnost novega lastnika.

FI Lue ohjeet huolellisesti ennen asennuksen aloittamista. Säilytä ohjekirja tulevaa käyttöä varten. Jos tuote myydään, varmista, että ohjekirja jää laitteen mukana uuden omistajan hyödyksi ja turvallisuuksiksi.

ZH 在开始安装之前，请仔细阅读说明书。请保留说明书以备将来参考。如果产品被出售，请确保说明书随设备一起留给新主人的利益和安全。

JA インストールを開始する前に、説明書をよくお読みください。将来の参考のために、説明書を保管してください。製品が販売された場合は、新しい所有者の利益と安全のために説明書が機器と一緒に残されていることを確認してください。

AR يرجى إلقاء نظرة على التعليمات بعناية قبل البدء في تركيب المنتج. يرجى الاحتفاظ بالكتاب التعليمي كمرجع في المستقبل. إذا تم بيع المنتج، يرجى التأكد من أن التعليمات تترك مع المنتج مع ضمان سلامة المالك الجديد.

3

Warning

Warnung • **Advertencia** • **Avviso** • **Aviso** • **Avertissement** • **Waarschuwing** • **Varning** • **Advarsel** • **Предупреждение** • **Upozornění** • **Hoiatus** • **Προειδοποίηση** • **Rabhaidh** • **Upozorenje** • **Bridinājums** • **Ispejimas** • **Figyelmeztetés** • **Avvis** • **Ostrzeżenie** • **Atenționare** • **Upozornenie** • **Opozorilo** • **Varoitus** • **警告** • **경고** • **يذخمت**

EN Electricity can be dangerous. Before commencing installation, ensure the power supply is disconnected at the fuse box. The lighting is for use in a normal dry domestic indoor environment. Do not attempt to fit installation unless you are competent. If in any doubt consult a qualified electrician to complete electrical installation. Installation must comply with current IEE wiring regulations.

DE Elektrizität kann gefährlich sein. Stellen Sie vor Beginn der Installation sicher, dass die Stromversorgung an der Sicherungskasten abgeklemmt ist. Die Beleuchtung ist für den Einsatz in einer normalen trockenen häuslichen Innenumgebung vorgesehen. Versuchen Sie nicht, die Installation durchzuführen, es sei denn, Sie sind kompetent. Bei Zweifeln konsultieren Sie einen qualifizierten Elektriker, um die Elektroinstallation abzuschließen. Die Installation muss den aktuellen IEE-Vorschriften für Elektroinstallationen entsprechen.

ES La electricidad puede ser peligrosa. Antes de comenzar la instalación, asegúrese de que la fuente de alimentación esté desconectada en el cuadro de fusibles. La iluminación está diseñada para su uso en un entorno doméstico seco y normal. No intente realizar la instalación a menos que sea competente. Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado para completar la instalación eléctrica. La instalación debe cumplir con las normativas actuales de cableado IEE.

IT L'elettricità può essere pericolosa. Prima di iniziare l'installazione, assicurarsi che l'alimentazione sia disconnessa dal quadro dei fusibili. L'illuminazione è destinata all'uso in un ambiente domestico asciutto e normale. Non tentare di eseguire l'installazione a meno che non siate competenti. In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato per completare l'installazione elettrica. L'installazione deve essere conforme alle attuali normative IEE per gli impianti elettrici.

PT A eletricidade pode ser perigosa. Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que a alimentação esteja desconectada no quadro de fusíveis. A iluminação destina-se a ser usada em um ambiente doméstico seco e normal. Não tente fazer a instalação a menos que seja competente. Em caso de dúvida, consulte um electricista qualificado para concluir a instalação elétrica. A instalação deve cumprir as regulamentações atuais de fiação IEE.

FR L'électricité peut être dangereuse. Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est déconnectée au niveau du tableau de fusibles. L'éclairage est destiné à être utilisé dans un environnement intérieur domestique sec et normal. Ne tentez pas d'effectuer l'installation à moins d'être compétent. En cas de doute, consultez un électricien qualifié pour terminer l'installation électrique. L'installation doit être conforme aux règlements actuels de câblage IEE.

NL Elektriciteit kan gevaarlijk zijn. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening is losgekoppeld bij de zekeringkast voordat u met de installatie begint. De verlichting is bedoeld voor gebruik in een normaal droog binnenmilieu. Probeer de installatie niet uit te voeren tenzij u bekwaam bent. Bij twijfel raadpleeg een gekwalificeerde electricien om de elektrische installatie of te ronden. De installatie moet voldoen aan de geldende IEE-wiringsvoorschriften.

SV Elektricitet kan vara farligt. Se till att strömförsörjningen är bortkopplad vid säkringslådan innan installationen påbörjas. Belysningen är avsedd för användning i en normal torr inomhusmiljö. Försök inte att installera om du inte är kompetent. Om du är osäker, rådfråga en kvalificerad elektriker för att slutföra installationen. Installation måste följa de aktuella IEE-installationsregler-na.

DA Elektricitet kan være farligt. Før du påbegynder installationen, skal du sikre dig, at strømforsyningen er afbrudt ved sikringsboksen. Belysningen er beregnet til brug i et normalt tørt indendørs miljø. Forsøg ikke at installere, medmindre du er kompetent. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en kvalificeret elektriker for at fuldføre installationen. Installation skal overholde de gældende IEE-kabelforskrifter.

BG Електричеството може да бъде опасно. Преди да започнете инсталацията, уверете се, че захранването е изключено в таблото за предпазители. Осветлението е предназначено за използване в нормална суха домашна вътрешна среда. Не се опитвайте да извършвате инсталацията, освен ако не сте компетентни. При съмнение се консултирайте с квалифициран електротехник за завършване на електрическата инсталация. Инсталацията трябва да отговаря на актуалните IEE правила за окабеляване.

CS Před zahájením instalace si prosím zjistěte, že je napájení odpojeno od jističe. Osvětlení je určeno pro použití v běžném suchém domácím vnitřním prostředí. Nepokoušejte se instalaci provádět, pokud nejste kompetentní. V případě pochybností se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem, který dokončí elektrickou instalaci. Instalace musí být v souladu s aktuálními předpisy IEE pro kabeláž.

ET Palun veenduge, et enne paigaldamist on toiteallikas välja lülitatud kaitsekarbis. Valgustus on mõeldud kasutamiseks tavapäraseks kuivas sisekeskkonnas. Ärge proovige paigaldust teha, kui te pole pädev. Kui teil on kahtlusi, pidage nõu kvalifitseeritud elektrikuga, et elektripaigalduse lõpule viia. Paigaldus peab vastama kehtivatele IEE kaablireeglitele.

EL Η ηλεκτρική ενέργεια μπορεί να είναι επικίνδυνη. Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος έχει αποσυνδεδεί από τον πίνακα ασφαλείας. Ο φωτισμός προορίζεται για χρήση σε κανονικό ξηρό εσωτερικό οικιακό περιβάλλον. Μην προσπαθήσετε να εγκαταστήσετε αν δεν είστε ικανοί. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για να ολοκληρώσετε την ηλεκτρική εγκατάσταση. Η εγκατάσταση πρέπει να πληροί τους τρέχοντες κανονισμούς καλωδίωσης IEE.

GA Le do thoil, déan cinnte go bhfuil an soláthar cumhachta dícheangailte sa bhosca fuse roimh thosú na suiteáil. Tá an solas le húisid i gcomhshaol laistigh de theach gnáththír. Ná déan iarracht an suiteáil mura bhfuil tú inniúil. Má tá amhras ort, comhairligh le leictreoir cáilithe chun an suiteáil leictreach a chur i gcrích. Ní mór don suiteáil cloí leis na rialacháin sreangaithe IEE atá i ngéarchéim.

HR Molimo vas da se pobrinete da je napajanje isključeno na osiguraču pre nego što počnete sa instalacijom. Rasveta je namenjena za upotrebu u normalnom suvom unutrašnjem domaćem okruženju. Nemojte pokušavati da obavite instalaciju osim ako niste stručni. Ako imate bilo kakvih sumnji, obratite se kvalifikovanom električaru za završetak elektroinstalacije. Instalacija mora biti u skladu sa važećim IEE pravilnicima o kabliranju.

LV Lūdzu, pirms uzsākt uzstādīšanu, pārliecinieties, ka barošana ir atvienota drošinātāju kastē. Apgaismojums ir paredzēts lietošanai normālā sausā iekšējā mājās vidē. Nemēģiniet veikt uzstādīšanu, ja neesat kompetents. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar kvalificētu elektrīķi, lai pabeigtu elektroinstalāciju. Uzstādīšana jāveic saskaņā ar pašreizējām IEE vadu noteikumiem.

LT Prašome užtikrinti, kad prieš pradėdant įrengimą, maitinimas būtų atjungtas nuo saugiklių dėžutės. Apšvietimas skirtas naudoti įprastoje sausos vidaus buitinių aplinkoje. Neprekomenduojama bandyti įrengti, jei nesate kompetentingas. Jei kyla abejonų, pasitarkite su kvalifikuotu elektriku, kad užbaigtumėte elektros instaliaciją. Įrengimas turi atitikti galiojančius IEE laidų įrengimo taisykles.

HU Kérjük, győződjön meg arról, hogy a telepítés megkezdése előtt az áramellátás le van vágva az ártisistékablán. A világítás normál száraz háztartási belső környezetben való használatra készült. Ne próbálja meg a telepítést, hacsak nem rendelkezik megfelelő szakképzettséggel. Kétség esetén kérje egy szakképzett villanyszerelő segítségét az elektromos telepítés befejezéséhez. A telepítésnek meg kell felelnie az érvényben lévő IEE vezetékekre vonatkozó szabályozásnak.

MT Jekk joghbok, kun żgur li l-enerġija tiġi diżonetta fil-kaxxa tas-sigurtà qabel ma tibda l-installazzjoni. Il-lampi huma għall-użu fiż-żejjed normali fil-ġerarkija ta 'ambjent domestiku. Tista' tevita li tipprova li tistalla l-apparat, jekk mhux kompetenti. Jekk ikollok dubji, ikkonsulta lezzjonista kwalifikat biex tkompli bl-installazzjoni elettrika. L-installazzjoni trid tkun skond l-istandards tat-trasmissjoni elettrika tal-IEE attwali.

PL Proszę upewnić się, że przed rozpoczęciem instalacji zasilanie zostało odłączone w skrzynce bezpiecznikowej. Oświetlenie przeznaczone jest do użytku w normalnym suchym środowisku wewnętrznym. Nie próbuj przeprowadzać instalacji, jeśli nie masz odpowiednich kwalifikacji. W razie wątpliwości skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem, aby zakończyć instalację elektryczną. Instalacja musi być zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi okablowania IEE.

RO Vă rugăm să vă asigurați că înainte de a începe instalarea, sursa de alimentare este deconectată de la panoul de siguranțe. Iluminatul este destinat pentru utilizare într-un mediu intern uscat și normal. Nu încercați să efectuați instalarea decât dacă sunteți competent. Dacă aveți îndoieli, consultați un electrician calificat pentru a finaliza instalarea electrică. Instalarea trebuie să respecte reglementările curente IEE de cablaje.

SK Pred začatím inštalácie si prosím overte, že napájanie je odpojené v rozvodnej skrinke. Osvetlenie je určené na použitie v bežnom suchom vnútornom domácom prostredí. Nepokúšajte sa vykonať inštaláciu, pokiaľ nemáte potrebné zručnosti. V prípade pochybností sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom, ktorý dokončí elektrickú inštaláciu. Inštalácia musí byť v súlade s aktuálnymi IEE predpismi pre káble.

SL Pred začetkom namestitve se prepričajte, da je napajanje izklopljeno na varovalkah. Osvetlitev je namenjena uporabi v normalnem suhem notranjem domačem okolju. Ne poskušajte izvesti namestitve, razen če ste usposobljeni. Če imate kakršnakoli vprašanja, se posvetujte s kvalificiranim električarjem, da dokončate električno namestitev. Namestitev mora biti skladna z veljavnimi IEE predpisi za žičenje.

FI Sähkö voi olla vaarallista. Varmista ennen asennuksen aloittamista, että virransyöttö on katkaistu sulakkeista. Valaisimet on tarkoitettu käytettäväksi normaaliissa kuivassa sisätilassa kotona. Älä yritä asentaa, ellet ole pätevä. Jos epäilet, että yhteyttä pätevään sähköasiantajaan, jotta sähköasennus voidaan saattaa loppuun. Asennuksen on noudatettava voimassa olevia IEE-kaapelointisääntöjä.

ZH 电力可能是危险的。在开始安装之前，请确保在保险丝箱处断开电源。照明灯只适用于正常干燥的家庭室内环境。除非您有能力，否则请勿尝试进行安装。如果有任何疑问，请咨询合格的电工完成电气安装。安装必须符合当前的IEE布线规范。

JA 電気は危険な場合があります。インストールを開始する前に、必ずヒューズボックスで電源が切断されていることを確認してください。照明は通常の乾燥した家庭内の環境で使用するためのものです。十分な能力がない場合は、インストールを試みないでください。疑問がある場合は、資格を持つ電気技師に相談して電気インストールを完了させてください。インストールは、現在のIEE配線規則に準拠する必要があります。

AR في مَادخِستِ السَّالِةِ، فَعَرِصْخَ إِذْخَالِهَا، تَأْوِيْظُهَا قُوْدَينِ يَفِ قَطَايِلِ رَعْمِ لِحَرْفِ نِم دَلَاَتِ تَحِيْثِثَالِ، دَب لِيَقِي، قَرِيْطُخَ قُوْدَتِ دَقْ، بِاِبْرَهَلَالِ مَاْمَتَالِ لِدَوِّ يَوْتَاِبِرَهَدِ رَهْتَسَا، بُوْدُوْشِ أَوْ كُوْدِلِ نَاكْ إِذَا. اَلْمَوْشِ رَاَتِ هَلْ اَمَ فَاْخَالِهَا، بِمَوَاْرَتِ لَوَاْطِ اَلْ، وَفُوْدَاوْ قَفَاْجَ قُوْدَلَرْمِ قُوْدِلَاَدِ قُوْتِيْبِ IEE. لَمَلْ قُوْدِلَاَدِلْ اَلْاَسَاْإِلْ اَحْوَاطِ عَمَ تَحِيْثِثَالِ قِفَاوَتِي رَاَ بِجِي. يَوْتَاِبِرَهَدَالِ تَحِيْثِثَالِ

4

Installation • Instalación • Installazione • Instalação • Installation • Installatie • Installation • Installation • Инсталляция • Instalace • Paigaldus • Εγκατάσταση • Instalál • Instalacija • Ustādišana • Montavimas • Télépítés • Installazzjoni • Instalacja • Instalare • Instálacia • Namestitev • Asennus • 安装 • インストール • بيوئدرت

EN Take care when handling and installing to avoid damage to the product. Avoid mounting the fitting on a damp surface such as newly painted or plastered area. This may cause discoloration to the finish. The finish is only guaranteed against normal non aggressive atmospheric conditions. To prevent rusting, the light should not be fitted in locations near the sea, polluted atmospheres or near heating. Unless otherwise marked / illustrated the lighting is for use in a domestic indoor environment.

DE Seien Sie vorsichtig beim Umgang und der Installation, um Schäden am Produkt zu vermeiden. Vermeiden Sie die Montage der Leuchte auf einer feuchten Oberfläche, wie z. B. einer frisch gestrichenen oder verputzten Fläche. Dies kann zu Verfärbungen der Oberfläche führen. Die Oberfläche ist nur gegen normale, nicht aggressive atmosphärische Bedingungen garantiert. Um Rostbildung zu verhindern, sollte die Leuchte nicht an Standorten in Meeresnähe, in verschmutzten Umgebungen oder in der Nähe von Heizquellen installiert werden. Sofern nicht anders gekennzeichnet oder illustriert, ist die Beleuchtung für den Einsatz in einer häuslichen Innenumgebung bestimmt.

ES Tenga cuidado al manipular e instalar para evitar daños en el producto. Evite montar el accesorio en una superficie húmeda, como un área recién pintada o enlucida. Esto puede causar decoloración en el acabado. El acabado solo está garantizado contra condiciones atmosféricas normales no agresivas. Para evitar la oxidación, la luz no debe instalarse en ubicaciones cerca del mar, en atmósferas contaminadas o cerca de fuentes de calor. A menos que se indique lo contrario o se ilustre, la iluminación es para uso en un entorno doméstico interior.

IT Prestare attenzione durante la manipolazione e l'installazione per evitare danni al prodotto. Evitare di montare il fissaggio su una superficie umida, come un'area appena dipinta o intonacata. Ciò potrebbe causare scolorimento della finitura. La finitura è garantita solo contro normali condizioni atmosferiche non aggressive. Per evitare la ruggine, la luce non deve essere installata in luoghi vicino al mare, in atmosfere inquinate o vicino a fonti di calore. Se non diversamente indicato o illustrato, l'illuminazione è destinata all'uso in un ambiente domestico interno.

PT Tenha cuidado ao manusear e instalar para evitar danos ao produto. Evite montar o acessório em uma superfície úmida, como uma área recém-pintada ou rebocada. Isso pode causar descoloração no acabamento. O acabamento é garantido apenas contra condições atmosféricas normais não agressivas. Para evitar a oxidação, a luz não deve ser instalada em locais próximos ao mar, atmosferas poluídas ou perto de fontes de calor. A menos que esteja marcado ou ilustrado de outra forma, a iluminação destina-se ao uso em um ambiente interno doméstico.

FR Soyez prudent lors de la manipulation et de l'installation afin d'éviter d'endommager le produit. Évitez de monter l'accessoire sur une surface humide, telle qu'une zone fraîchement peinte ou plâtrée. Cela peut provoquer une décoloration de la finition. La finition est uniquement garantie contre les conditions atmosphériques normales non agressives. Pour éviter la rouille, l'éclairage ne doit pas être installé dans des endroits proches de la mer, dans des atmosphères polluées ou à proximité d'une source de chaleur. Sauf indication contraire ou illustration, l'éclairage est destiné à un usage domestique en intérieur.

NL Wees voorzichtig bij het hanteren en installeren om schade aan het product te voorkomen. Vermijd het monteren van de armatuur op een vochtige ondergrond, zoals een pas geverfde of gepleisterde ruimte. Dit kan verkleuring van de afwerking veroorzaken. De afwerking is alleen gegarandeerd tegen normale, niet-agressieve atmosferische omstandigheden. Om roestvorming te voorkomen, mag de lamp niet worden geplaatst op locaties nabij de zee, in vervuilde omgevingen of dicht bij warmtebronnen. Tenzij anders aangegeven of geïllustreerd, is de verlichting bedoeld voor gebruik in een binnenhuiselijke omgeving.

SV Var försiktig när du hanterar och installerar för att undvika skador på produkten. Undvik att montera armaturen på en fuktig yta som nyligen målade eller putsade områder. Detta kan orsaka missfärgning av ytan. Ytan garanteras endast mot normala, icke-aggressiva atmosfäriska förhållanden. För att förhindra rost bör ljuset inte installeras nära havet, i förenade atmosfärer eller nära värmekällor. Om det inte anges eller illustreras på annat sätt, är belysningen avsedd för användning i en inomhusmiljö för hushåll.

BA Vær forsigtig, når du håndterer og installerer for at undgå skader på produktet. Undgå at montere armaturet på en fugtig overflade, som f.eks. nyligt malede eller putsede områder. Dette kan forårsage misfarvning af overfladen. Overfladen er kun garanteret mod normale, ikke-aggressive atmosfæriske forhold. For at forhindre rust bør lyset ikke installeres tæt på havet, i forenede atmosfærer eller tæt på varmekilder. Medmindre andet er markeret /illustreret, er belysningen beregnet til brug i et indendørs husstands miljø.

BG Внимавайте при боравене и инсталиране, за да избегнете повреди на продукта. Избягвайте да монтирате осветителното тяло върху влажна повърхност, като наскоро боядисани или измазани зони. Това може да доведе до обезцветяване на покритиията. Покритията са гарантирани само срещу нормални, неагресивни атмосферни условия. За да се предотврати ръждяване, осветителното тяло не трябва да се монтира на места близо до морето, в замърсени атмосфери или близо до отоплителни уреди. Освен ако не е указано или показано друго, осветлението е предназначено за използване в домашна вътрешна среда.

CS Při manipulaci a instalaci buďte opatrní, abyste se vyhnuli poškození produktu. Vyhněte se montáži svítidla na vlhký povrch, jako jsou nedávno natřené nebo omítnuté oblasti. To může způsobit změnu barvy povrchu. Povrch je zaručen pouze proti normálním, neagresivním atmosférickým podmínkám. Aby se zabránilo rezivění, světlo by nemělo být montováno na místech blízko moře, v znečištěných atmosférách nebo v blízkosti topení. Pokud není jinak označeno nebo znázorněno, osvětlení je určeno pro použití v domácím vnitřním prostředí.

ET Olge ettevaatlik, kui käsitate ja paigaldate, et vältida toote kahjustamist. Vältige valgusti paigaldamist niisketele pindadele, nagu hiljuti värvitud või krohvitud alad. See võib põhjustada pinna värvimuutust. Pind on garanteeritud ainult normaalsete, mitteagressiivsete atmosfääriliste tingimuste vastu. Rooste vältimiseks ei tohiks valgustit paigaldada kohtadesse, mis asuvad mere lähedal, saastatud õhkkondades või kuumustsoodmetele lähedusse. Kui pole märgitud või illustreeritud teisiti, on valgustus mõeldud kasutamiseks kodustes sisekeskkondades.

EL Να είστε προσεκτικοί κατά την χειρισμό και την εγκατάσταση για να αποφύγετε ζημιές στο προϊόν. Αποφύγετε να τοποθετήσετε τη φωτιστική συσκευή σε υγρές επιφάνειες, όπως σε πρόσφατα βαμμένες ή σοβατισμένες περιοχές. Αυτό μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό στην επιφάνεια. Η επιφάνεια είναι εγγυημένη μόνο για κανονικές, μη επιθετικές ατμοσφαιρικές συνθήκες. Για να αποτραπεί η σκουριά, το φωτιστικό δεν πρέπει να τοποθετείται σε περιοχές κοντά στη θάλασσα, σε ρυπαρές ατμόσφαιρες ή κοντά σε πηγές θέρμανσης. Εκτός εάν σημειώνεται ή απεικονίζεται διαφορετικά, ο φωτισμός προορίζεται για χρήση σε εσωτερικό χώρο κατοικίας.

GA Tóg cúram nuair atá tú á láimhseáil agus á shuiteáil chun dochar a sheachaint don táirge. Seachain an fráma a shuiteáil ar dhromchla fliuch, amháil limistéir atá díreach péinteáilte nó plaistéalite. D'fhéadfadh sé seo discoloration a chur faoi deara ar an dromchla. Ní dhéanfar rátháilocht ach i gcoinne coinníollacha atmaisféaracha gnáthacha nach bhfuil ionsaitheach. Chun cosc a chur ar mhéid miotail, ní fóidár nach suiteáiltear an solas in aice leis an mara, in atmaisféir truahmhéalach nó gar do théamh. Mura bhfuil sé á mharcáil nó á léiriú go difriúil, is do úsáid i dtimpeallacht laistigh ti ábhartha é an solas.

HR Budite oprezni prilikom rukovanja i instalacije kako biste izbjegli oštećenje proizvoda. Izbjegavajte montiranje rasvjetnog tijela na vlažnu površinu, poput nedavno obojanih ili žbukanih područja. To može uzrokovati promjenu boje površine. Površina je jamčena samo protiv normalnih, neagresivnih atmosferskih uvjeta. Kako bi se spriječila hrđanje, svjetlo ne bi smjelo biti postavljeno na lokacijama blizu mora, u zagađenim atmosferama ili u blizini izvora grijanja. Osim ako nije drugačije označeno / prikazano, rasvjeta je namijenjena za korištenje u unutarnjem kućnom okruženju.

LV Esiet uzmanīgi, apstrādājot un uzstādot, lai izvairītos no produkta bojājumiem. Izvairieties no uzstādīšanas mitrās virsmās, piemēram, nesen krāsotās vai apmetās vietās. Tas var izraisīt virsmas dekolāciju. Virsma ir garantēta tikai normālos, neagresīvos atmosfēras apstākļos. Lai novērstu rūšēšanu, gaismas ierīce nedrīkst tikt uzstādīta vietās tuvu jūrai, piesārņotās atmosfērās vai netālu no apkures avotiem. Ja nav norādīts vai attēlots citādi, apgaismojums ir paredzēts izmantošanai iekšējelpu mājstaimniecības vidē.

LT Būkite atsargūs, tvarkydami ir montuodami, kad išvengtumėte produkto pažeidimų. Venkite montuoti apšvietimo įrenginį ant drėgnos paviršiaus, pavyzdžiui, neseniai dažytų ar tinkuotų sričių. Tai gali sukelti paviršiaus spalvos pokyčius. Paviršiaus garantuojamas tik įprastomis, neagresyviomis atmosferos sąlygomis. Norėdami išvengti rūdijimo, šviesa neturėtų būti montuojama vietose, esančiose šalia jūros, užterštuose atmosferos sluoksnuose ar šildymo prietaisų šalia. Jei kitaip nepažymėta ar pavaizduota, apšvietimas skirtas naudoti namų vidaus aplinkoje.

HU Óvatosan járjon el a termék kezelésénél és telepítésénél, hogy elkerülje a sérülést. Kerülje el a világítótest felszerelését nedves felületekre, mint például frissen festett vagy gletteltek területek. Ez a felület elszíneződését okozhatja. A felület csak normál, nem agresszív légköri körülmények között van garantálva. A rozsdá elkerülése érdekében a fényt nem szabad tengerparti helyeken, szennyezett légkörben vagy fűtőtestek közelében felszerelni. Ha nincs másképp feltüntetve vagy ábrázolva, a világítás lakásbelső környezetben való használatra készült.

MT Kun afa għalkollox meta tikkawża u tinstalla sabiex tevita li tikkawża dannu lill-prodott. Evita li tpoġġi l-apparat fuq superfici umda bħall-inħawi li kienu għadhom kemm ipintati jew imkannati. Dan jista’ jikkawża bidla fil-kulur tal-finish. Il-finish huwa garantit biss kontra kundizzjonijiet atmosferiċi normali li mhumix aggressivi. Sabiex tevita li l-azzar jissaddad, il-lampa m’għandhiex tiġi installata f’zoni viċin il-baħar, f’atmosfera mimlija malja jew viċin sorsi ta’ shana. Sakemm ma tkunx indikat jew illustra b’mod ieħor, il-lampa hija għall-użu f’ambjent ta’ għewwa fil-postijiet residenzjali.

PL Zachowaj ostrożność podczas obsługi i instalacji, aby uniknąć uszkodzenia produktu. Unikaj montażu oprawy na wilgotnej powierzchni, takiej jak niedawno malowane lub tynkowane obszary. Może to spowodować odbarwienie powierzchni. Powierzchnia jest gwarantowana tylko w normalnych, nieagresywnych warunkach atmosferycznych. Aby zapobiec rdzewieniu, światło nie powinno być montowane w miejscach blisko morza, w zanieczyszczonych atmosferach lub w pobliżu źródeł ciepła. Jeśli nie zaznaczone inaczej lub ilustrowane, oświetlenie przeznaczone jest do użytku w wewnętrznych przestrzeniach mieszkalnych.

RO Aveți grijă atunci când manipulați și instalați pentru a evita deteriorarea produsului. Evitați montarea corpului de iluminat pe o suprafață umedă, cum ar fi zelele recent vopsite sau tencuite. Acest lucru poate cauza decolorarea finisajului. Finisajul este garantat doar pentru condiții atmosferice normale, non-agresive. Pentru a preveni rugina, lumina nu trebuie montată în locații apropiate de mare, în atmosferă poluată sau aproape de surse de căldură. Cu excepția cazului în care este marcat/illustrat altfel, iluminatul este destinat pentru utilizare într-un mediu interior de locuință.

SK Buďte opatrní pri manipulácii a inštalácii, aby ste predišli poškodeniu výrobku. Vyhňte sa montáži osvetlenia na vlhké povrchy, ako sú nedávno natreté alebo omietnuté oblasti. Môže to spôsobiť zmenu farby povrchu. Povrch je zaručený iba proti normálnym, neagresívnym atmosférickým podmienkam. Aby sa predišlo hrdzaveniu, svetlo by nemalo byť inštalované na miestach blízko mora, v znečistených atmosférach alebo blízko vykurovacích telies. Pokiaľ nie je uvedené inak alebo znázornené, osvetlenie je určené na použitie v domácnosti v interiéri.

SL Bodite previdni pri ravnanju in namestitvi, da preprečite poškodbe izdelka. Izogibajte se montaži svetilke na vlažno površino, kot so nedavno pobarvani ali ometani deli. To lahko povzroči spremembo barve površine. Površina je zagotovljena samo proti običajnim, neagresivnim atmosferskim razmeram. Da bi preprečili rjavenje, svetila ne smete montirati na lokacijah v bližini morja, v onesnaženih atmosferah ali v bližini virov toplote. Razen če ni drugače označeno ali prikazano, je osvetlitev namenjena za uporabo v notranjih stanovanjskih prostorih.

FI Ole varovainen käsittellessäsi ja asentaessasi, jotta vältät tuotteen vahingoittumisen. Vältä valaisimen asentamista kosteille pinnoille, kuten vastamaalattuihin tai rapattuihin alueisiin. Tämä voi aiheuttaa pinnan värimuutoksia. Pinta on taattu vain normaaleissa, ei-aggressiivisissa sääolosuhteissa. Ruostumisen estämiseksi valaisinta ei tulisi asentaa alueille, jotka sijaitsevat meren lähellä, saastuneissa ilmakehissä tai lähellä lämmönlähteitä. Ellei toisin ole merkitty tai havainnollistettu, valaistus on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouden sisätiloissa.

ZH 小心操作和安装，以免损坏产品。避免将灯具安装在潮湿的表面，例如新涂漆或抹灰的区域。可能会导致表面变色。表面保护区在正常、非腐蚀性的大气条件下保持完好。防止生锈，不要将灯具安装在靠近海洋、污染区域或源附近的地方。除非另有图示或注明，否则照明区适用于室内家庭环境。

JA 取り付けや設置の際は、製品の損傷を避けるために注意してください。新しく塗装されたり、漆喰が施された湿った表面への取り付けは避けてください。これにより仕上げの变色が発生する可能性があります。仕上けは通常の非攻撃的な大気条件下でのみ保証されます。錆を防ぐため、照明は海の近く、汚染された環境、または熱源の近くに設置しないでください。特に記載・図示がない限り、照明は家庭内の室内環境での使用を目的としています。

AR فيلظلمة فقطنملا لثم، ببطر جطس ولع بيئترتلا بيكورت بنجت. مبر ررضلا قاجل بنجتلا دهبيكورت جتنتوم لع نم لملاعتلا ذئع أؤج ذك عئمل. قئوادول ريغ قئوادلا قئوطلا فوئرطلا دصر طروق نؤوضم ،الطلا ،الطلا ذؤل ريغت ولأ كئذ قؤي قئ. صئرباب عئالول وأ أنئيوج فالع جؤؤي وأ كئذ مئ لم ام. قئارجل رداصم نم بئرقلاب وأ قئولم مالوجأ يف وأ رجبلا نم قئبوق نألامأ يف أئب عئالول بيكورت فيغئب نم أا داصلأ في.لؤزم قئلاخ قئايب يف يئادجتسألال قئصصم قئاضلال نأف كئذ.

5

Important

Wichtig • Importante • Importante • Importante • Important • Belangrijk • Viktigt • Vigtigt • Важно • Dôležité • Tāhtis • Σημαντικό • Tábhachtach • Važno • Svarīgi • Svarbus • Fontos • Importanti • Ważne • Important • Dôležité • Pomembno • Tärkeä • 重要 • 重要 • مهم

EN For your safety, if the electrical cable of the light is damaged, it should be completely replaced by the manufacturer, service agent or other qualified person.

DE Zu Ihrer Sicherheit sollte das Stromkabel der Leuchte, wenn es beschädigt ist, vollständig vom Hersteller, einem Kundendienstmitarbeiter oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden.

ES Para su seguridad, si el cable eléctrico de la luz está dañado, debe ser completamente reemplazado por el fabricante, un agente de servicio o cualquier otra persona cualificada.

IT Per la vostra sicurezza, se il cavo elettrico della luce è danneggiato, deve essere completamente sostituito dal produttore, da un tecnico di assistenza o da un'altra persona qualificata.

PT Para sua segurança, se o cabo elétrico da luz estiver danificado, ele deve ser completamente substituído pelo fabricante, um agente de serviço ou outra pessoa qualificada.

FR Pour votre sécurité, si le câble électrique de la lampe est endommagé, il doit être entièrement remplacé par le fabricant, un technicien de service ou toute autre personne qualifiée.

NL Voor uw veiligheid dient de elektrische kabel van de lamp, indien beschadigd, volledig te worden vervangen door de fabrikant, een onderhoudsmonteur of een andere gekwalificeerde persoon.

SV För din säkerhet, om ljuset elektriska kabel är skadad, bör den helt bytas ut av tillverkaren, en servicetekniker eller annan kvalificerad person.

DA For din sikkerhed, hvis lampens elektriske kabel er beskadiget, skal det udskiftes helt af producenten, en servicetekniker eller en anden kvalificeret person.

BG За ваша безопасност, ако електрическият кабел на лампата е повреден, той трябва да бъде напълно заменен от производителя, сервизен агент или друго квалифицирано лице.

CS Pro vaši bezpečnost, pokud je elektrický kabel světla poškozen, měl by být zcela vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo jinou kvalifikovanou osobou.

ET Teie ohutuse tagamiseks peab valguse elektrikaabel, kui see on kahjustatud, olema täielikult asendatud tootja, hooldusagendi või mõne muu kvalifitseeritud isiku poolt.

EL Για την ασφάλιά σας, εάν το ηλεκτρικό καλώδιο του φωτιστικού είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί πλήρως από τον κατασκευαστή, τον τεχνικό συντήρησης ή άλλο εξειδικευμένο άτομο.

GA Ar mhaith le do shábháilteacht, bús bhfuil cábla leictreach an tsolais damáistithe, ba cheart é a athsholáthar go hiomláir ag an monaróir, gníomhaire seirbhíse nó duine cáilithe eile.

HR Radi vaše sigurnosti, ako je električni kabel svjetla oštećen, treba ga u potpunosti zamijeniti proizvođač, servisni agent ili druga kvalificirana osoba.

LV Jūsu drošībai, ja gaismas elektriskais kabelis ir bojāts, tam jābūt pilnībā nomainītam ražotāja, apkopes aģenta vai citas kvalificētas personas.

LT Jūsų saugumui, jei šviestuvo elektros kabelis yra pažeistas, jį turi visiškai pakeisti gamintojas, techninės priežiūros specialistas arba kitas kvalifikuotas asmuo.

HU Az Ön biztonságá érdekében, ha a lámpa elektromos kábele megsérül, azt teljes egészében a gyártónak, szervizügynöknek vagy más szakképzett személynek kell kicserélnie.

MT Għas-sigurtà tiegħek, jekk il-kejl bil elettriku tad-dawl ikun imħassar, għandu jkun sostitwit kompletament mill-manifattur, agent tas-servizz jew persuna kwalifikata oħra.

PL Dla twojego bezpieczeństwa, jeśli przewód elektryczny lampy jest uszkodzony, powinien zostać całkowicie wymieniony przez producenta, agenta serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę.

RO Pentru siguranță dumneavoastră, dacă cablul electric al luminii este deteriorat, acesta trebuie înlocuit complet de către producător, un agent de service sau o altă persoană calificată.

SK Pre vašu bezpečnosť, ak je elektrický kábel svetla poškodený, mal by byť úplne vymenený výrobcom, servisným technikom alebo inou kvalifikovanou osobou.

SL Za vašo varnost, če je električni kabel svetilke poškodovan, ga mora v celoti zamenjati proizvajalec, serviser ali druga kvalificirana oseba.

FI Turvallisuutesi vuoksi, jos valaisimen sähköjohto on vaurioitunut, se tulisi vaihtaa kokonaan valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön toimesta.

ZH 为确保您的安全，如果灯的电缆损坏，应由制造商、维修人员或其他合格人员进行完全更换。

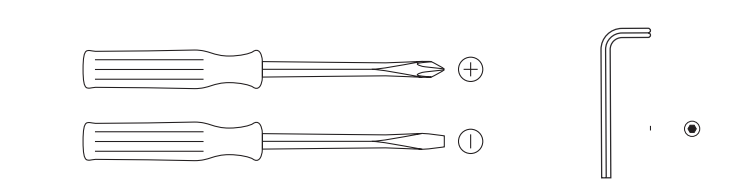
JA あなたの安全のために、ライトの電気ケーブルが損傷している場合は、メーカー、サービス代理店、またはその他の資格のある人によって完全に交換されるべきです。

AR مبرخش يأ وأ قئمذول لئكو وأ قئعئملا قئقئرلا لئق نم لملاالاب هئادبتسأ بجفي أئارلات جابصئلاب مبرخال،أبئرلا لئلابك نأف نأف نألامأ رءأ لئولم

6

Tools

Werkzeuge • Herramientas • Strumenti • Ferramentas • Outils • Gereedschappen • Verktyg • Værktøj • Инструменти • Nástroje • Tööriistad • Εργαλεία • Uirlisí • Alati • Riki • Įrankiai • Eszközök • Ghodda • Narzędzia • Unelte • Nástroje • Orodja • Työkalut • 工具 • 道具 • أدوات



7

Cleaning and Care

Reinigung und Pflege • Limpieza y Cuidado • Pulizia e Cura • Limpeza e Cuidado • Nettoyage et Entretien • Reiniging en Onderhoud • Rengöring och Skötsel • Rengöring og Pleje • Почистване и Грижа • Čištění a Péče • Puhastus ja Hooldus • Καθαρισμός και Φροντίδα • Glanadh agus Cúram • Čištění i Održavanje • Tírišana na Kopšana • Valymas ir Priežiūra • Tisztítás és Gondozás • Tindif u Kura • Czyszczenie i Pielęgnacja • Curățare și Îngrijire • Čistenie a Starostlivosť • Čištění in Nega • Puhdistus ja Hoito • 清洁和保养 • 掃除と手入れ • قئانقللو فيظئئلا

EN Clean with a soft dry cloth only. Do not use polishing agents, water or abrasive materials when cleaning. Always switch off the electricity supply before cleaning.

DE Nur mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Poliermittel, Wasser oder scheuernde Materialien zur Reinigung. Schalten Sie stets die Stromversorgung aus, bevor Sie reinigen.

ES Limpie solo con un paño seco y suave. No utilice agentes pulidores, agua ni materiales abrasivos para la limpieza. Apague siempre el suministro eléctrico antes de limpiar.

IT Pulire solo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare agenti lucidanti, acqua o materiali abrasivi per la pulizia. Spegner sempre l'alimentazione elettrica prima di pulire.

PT Limpe apenas com um pano macio e seco. Não utilize agentes de polimento, água ou materiais abrasivos na limpeza. Desligue sempre a alimentação elétrica antes de limpar.

FR Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas d'agents de polissage, d'eau ou de matériaux abrasifs pour le nettoyage. Coupez toujours l'alimentation électrique avant de nettoyer.

NL Reinig alleen met een zachte, droge doek. Gebruik geen polijstmiddelen, water of schurende materialen bij het reinigen. Schakel altijd de elektriciteitsvoorziening uit voordat u schoonmaakt.

SV Rengör endast med en mjuk, torr trasa. Använd inte polermedel, vatten eller slipande material vid rengöring. Stäng alltid av strömförsörjningen innan du rengör.

DA Rengør kun med en blød, tør klud. Brug ikke poleringsmidler, vand eller slibende materialer ved rengøring. Sluk altid for strømforsyningen, før du rengør.

BG Почиствайте само с мека, суха кърпа. Не използвайте полиращи препарати, вода или абразивни материали при почистване. Винаги изключвайте електрозахранването преди почистване.

CS Čistěte pouze měkkým, suchým hadříkem. Nepoužívejte leštičí prostředky, vodu ani abrazivní materiály. Před čištěním vždy vypněte elektrické napájení.

ET Puhastage ainult pehme, kuiva lapiga. Ärge kasutage poleerimisvahendeid, vett ega abrasiivseid materjale. Enne puhastamist lülitage alati välja elektritoide.

EL Καθαρίστε μόνο με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε γυαλιστικά, νερό ή λειαντικά υλικά κατά τον καθαρισμό. Πάντα να απενεργοποιείτε την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.

GA Glan le éadach bog tírím amháin. Ná húsáid gníomhaireachtaí snasta, uisce ná ábhair scríobacha agus tú ag glanadh. Mích an soláthar leictreachais i gcoiní roimh ghlanadh.

HR Čistite samo mekom, suhom krpom. Nemojte koristiti sredstva za poliranje, vodu ili abrazivne materijale prilikom čišćenja. Uvijek isključite napajanje prije čišćenja.

LV Tīriet tikai ar mīkstu, sausu drānu. Neizmantojiet pulēšanas līdzekļus, ūdeni vai abrazīvus materiālus tīrīšanas laikā. Vienmēr izslēdziet elektroenerģijas padevi pirms tīrīšanas.

LT Valykite tik minkšta, sausa šluoste. Nenaudokite poliravimo priemonių, vandens ar abrazyviųjų medžiagų valant. Visada išjunkite elektros tiekimą prieš valymą.

HU Csak puha, száraz ruhával tisztítsa. Ne használjon polírozószereket, vizet vagy súroló anyagokat tisztításkor. Mindig kapcsolja ki az áramellátást tisztítás előtt.

MT Naddaf biss b'čarruta ratba u niexfa. Tużax aġenti tal-illustrar, ilma jew materjali abrażivi meta tnaddaf. Itfi d-dawl qabel tnaddaf.

PL Czyść tylko miękką, suchą szmatką. Nie używaj środków polerujących, wody ani materiałów ściernych podczas czyszczenia. Zawsze wyłącz zasilanie elektryczne przed czyszczeniem.

RO Curățați doar cu o cârpă moale și uscată. Nu folosiți agenți de lustruire, apă sau materiale abrazive la curățare. Opriți întotdeauna alimentarea cu energie electrică înainte de curățare.

SK Čistite iba mäkkou, suchou handričkou. Nepoužívajte leštiace prostriedky, vodu ani abrazívne materiály. Pred čistením vždy vypnite prívod elektriny.

SL Čistite samo z mehko, suho krpo. Ne uporabljajte polirnih sredstev, vode ali abrazivnih materialov pri čiščenju. Vedno izklopite električno napajanje pred čiščenjem.

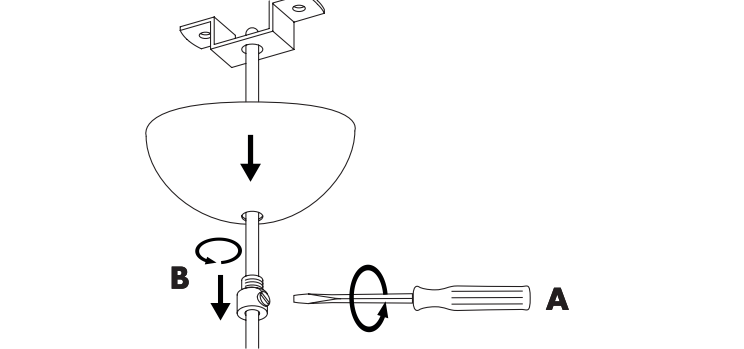
FI Puhdista vain pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä kiillotusaineita, vettä tai hankaavia materiaaleja puhdistuksen aikana. Katkaise aina sähkönsyöttö ennen puhdistusta.

ZH 仅使用柔软的干布清洁。清洁时请勿使用抛光剂、水或研磨材料。清洁前请务必关闭电源。

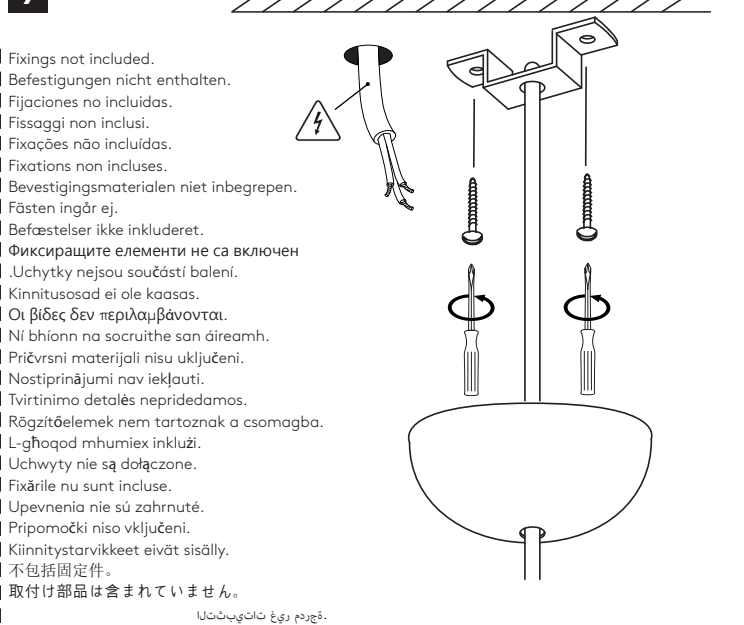
JA 柔らかい乾いた布でのみ清掃してください。清掃時に研磨剤、水、または研磨材を使用しないでください。清掃する前に必ず電源を切ってください。

AR ليغئرت فاقئايب أئمذ قئ. فيظئئلا مائثأ قئطئاللا داوولأ وأ ماملأ وأ عئمذئلا داوم دمذئتت ال. قئاقو دمذئان قئامق قئطئب طئق فظئ. فيظئئلا لئق،أبئرلا رءصم

8

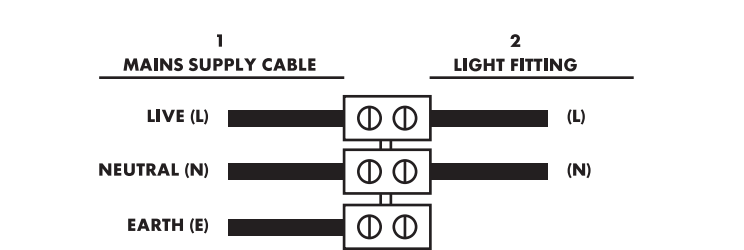
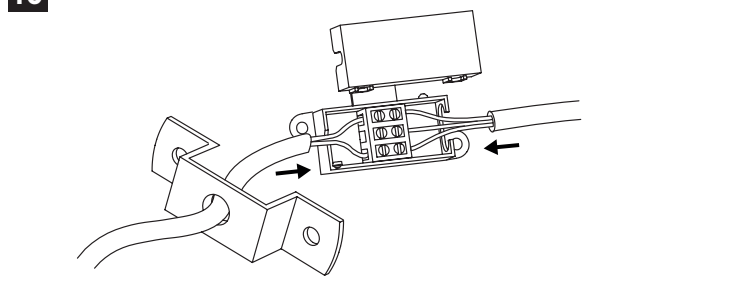


9



قئمذرم ريغ ئاتئبئئلا

10



EN Connect the fitting and a connector block / junction box to the mains cables as shown in illustration and wiring diagram. Cover cables connected to the connector block with 2 layers of insulation tape. Check that:

- You have identified the mains cable correctly.
- The connections are tight.
- You have clamped the conductor not the cables' insulation.
- No loose strands have been left out from the connector.

Cover unused earth cable with 2 layers of insulation tape. Screw fix the metal bracket into the ceiling ensuring the power source is still accessible. Position the junction box into the ceiling void.

DE Schließen Sie die Fassung und einen Anschlussblock/Verteilerkasten an die Netzwerkkabel an, wie in der Abbildung und dem Schaltplan gezeigt. Decken Sie die mit dem Anschlussblock verbundenen Kabel mit 2 Schichten Isolierband ab. Überprüfen Sie, dass:

- Sie das Netzwerkkabel korrekt identifiziert haben.
- Die Verbindungen fest sind.
- Sie den Leiter und nicht die Kabelisolierung geklemmt haben.
- Keine losen Drähte aus dem Anschluss herausragen.

Decken Sie das ungenutzte Erdungskabel mit 2 Schichten Isolierband ab. Befestigen Sie die Metallhalterung mit Schrauben an der Decke und stellen Sie sicher, dass die Stromquelle weiterhin zugänglich bleibt. Platzieren Sie die Verbindungsbox im Deckenhohlraum.

ES Conecte el accesorio y un bloque de conexiones/ caja de conexiones a los cables de la red como se muestra en la ilustración y el diagrama de cableado. Cubra los cables conectados al bloque de conexiones con 2 capas de cinta aislante. Verifique que:

- Ha identificado correctamente el cable de red.
- Las conexiones están bien apretadas.
- Ha sujetado el conductor y no la aislación de los cables.
- No hay hilos sueltos fuera del conector.

Cubra el cable de tierra no utilizado con 2 capas de cinta aislante. Fije con tornillos el soporte metálico en el techo asegurándose de que la fuente de alimentación siga siendo accesible. Coloque la caja de conexiones en el espacio del techo.

IT Collegare l'accessorio e un blocco di connessione/ scatola di giunzione ai cavi di alimentazione come mostrato nell'illustrazione e nello schema di cablaggio. Coprire i cavi collegati al blocco di connessione con 2 strati di nastro isolante. Controlla che:

- Hai identificato correttamente il cavo di alimentazione.
- Le connessioni sono strette.
- Hai serrato il conduttore e non l'isolamento dei cavi.
- Non ci sono fili sciolti fuori dal connettore.

Coprire il cavo di terra inutilizzato con 2 strati di nastro isolante. Fissa la staffa metallica al soffitto con viti, assicurandoti che la fonte di alimentazione sia ancora accessibile. Posiziona la scatola di giunzione nello spazio del soffitto.

PT Conecte o acessório e um bloco de conexão/ caixa de junção aos cabos da rede como mostrado na ilustração e no diagrama de fiação. Cubra os cabos conectados ao bloco de conexão com 2 camadas de fita isolante. Verifique se:

- Você identificou corretamente o cabo da rede.
- As conexões estão bem apertadas.
- Você prendeu o condutor e não a isolação dos cabos.
- Não há fios soltos saindo do conector.

Cubra o cabo de aterramento não utilizado com 2 camadas de fita isolante. Fixe o suporte metálico no teto com parafusos, garantindo que a fonte de alimentação ainda esteja acessível. Coloque a caixa de junção no espaço do teto.

FR Connectez l'accessoire et un bloc de connexion/ boîte de dérivation aux câbles d'alimentation comme indiqué dans l'illustration et le schéma de câblage. Couvrez les câbles connectés au bloc de connexion avec 2 couches de ruban isolant. Vérifiez que :

- Vous avez correctement identifié le câble d'alimentation.
- Les connexions sont bien serrées.
- Vous avez serré le conducteur et non l'isolation des câbles.
- Aucun fil ne dépasse du connecteur.

Couvrez le câble de terre inutilisé avec 2 couches de ruban isolant. Fixez le support métallique au plafond avec des vis en vous assurant que la source d'alimentation reste accessible. Placez la boîte de dérivation dans l'espace du plafond.

NL Verbind de fitting en een connectorblok/ doos aan de netkabels zoals weergegeven in de illustratie en het bedradingsschema. Bedek de kabels die zijn aangesloten op het connectorblok met 2 lagen isolatietape. Controleer of:

- U het netkabel correct hebt geïdentificeerd.
- De verbindingen strak zijn.
- U de geleider hebt vastgeklemd en niet de isolatie van de kabels.
- Er geen losse draadjes uit de connector zijn gekomen.

Bedek de ongebruikte aardingskabel met 2 lagen isolatietape. Schroef de metalen beugel aan het plafond en zorg ervoor dat de stroombron nog steeds toegankelijk is. Plaats de doos in de plafondholte.

SV Anslut passformen och en anslutningsblock / kopplingslåda till huvudkablarna som visas i illustrationen och kopplingsschemat. Täck de kablar som är anslutna till anslutningsblocket med 2 lager isoleringstejp. Kontrollera att:

- Du har identifierat huvudkabeln korrekt.
- Anslutningarna är täta.
- Du har klämt fast ledaren och inte kablarnas isolering.
- Inga lösa trådar har lämnats ute från kopplaren.

Täck den oanvända jordkabeln med 2 lager isoleringstejp. Skruva fast den metallfäste i taket och se till att strömkällan fortfarande är tillgänglig. Placera kopplingslådan i takutrymmet.

DA Tilslut monteringen og en tilslutningsblok / stikdåse til netkablerne som vist i illustrationen og ledningsdiagrammet. Dæk de kabler, der er tilsluttet til tilslutningsblokken, med 2 lag isoleringstape. Kontroller at:

- Du har korrekt identificeret netkablet.
- Forbindelserne er tætte.
- Du har fastgjort lederen og ikke kabelisoleringen.
- Der ikke er nogen løse tråde fra forbindelsen.

Dæk den ubrugt jordkabel med 2 lag isoleringstape. Skru den metalbeslag fast i loftet og sørg for, at strømforsyningen stadig er tilgængelig. Placer stikdåsen i loftshullet.

BG Свържете приспособлението и блок за свързване/ кутия за свързване към захранващите кабели, както е показано на илюстрацията и схемата за окабеляване. Покрийте кабелите, свързани с блока за свързване, с 2 слоя изолираща лента. Проверете дали:

- Правилно сте идентифицирали захранващия кабел.
- Свързванията са здраво стегнати.
- Прикрепили сте проводника, а не изолацията на кабелите.
- Няма свободни нишки, останали извън конектора.

Покрийте неизползвания заземятелен кабел с 2 слоя изолираща лента. Закрепете металната скоба към тавана с винтове, като се уверите, че източникът на захранване е все още достъпен. Поставете кутията за свързване в пространството на тавана.

CS Připojte příslušenství a připojovací blok / spojovací skříňku k napájecím kabelům, jak je znázorněno na obrázku a schématu zapojení. Zakryjte kabely připojené k připojovacímu bloku 2 vrstvami izolační pásky. Zkontrolujte, zda:

- Jste správně identifikovali napájecí kabel.
- Připojení jsou pevná.
- Jste upevnili vodič a ne izolaci kabelů.
- Z konektoru nevycházejí žádné volné dráty.

Zakryjte nepoužívaný uzemňovací kabel 2 vrstvami izolační pásky. Připevněte kovovou konzolu ke stropu pomocí šroubů a ujistěte se, že zdroj napájení je stále přístupný. Umístěte spojovací skříňku do prostoru stropu.

EL Ψηendaγε ιισεαδε ja ŷhendusplokk / ŷhenduskarp peamiste kaablitega nagu on naidatud joonisel ja juhtmestiku skeemis. Katke ŷhendusplokki ŷhendatud kaablid 2 kihiga isolatsiooneiupi. Kontrollige, et:

- Olete õigesti määranud toitekaabli.
- ŷhendused on pingul.
- Olete surunud juhtme, mitte kaabli isolatsiooni.
- ŷhendusest ei ole välja jäänud lahtiseid traate.

Katke kasutamata maanduskabel 2 kihiga isolatsiooneiupi. Keerake metallkiinnitus lae külge, veendudes, et toiteallikas on endiselt ligipääsetav. Asetage ŷhenduskarp laepiilusse.

EL Συνδέστε τη συσκευή και το μπλοκ σύνδεσης/ κουτί διακλάδωσης με τα καλώδια του δικτύου, όπως φαίνεται στην απεικόνιση και το διάγραμμα καλωδίωσης. Καλύψτε τα καλώδια που συνδέονται με το μπλοκ σύνδεσης με 2 στρώματα ταινίας μόνωσης. Ελέγξτε ότι:

- Έχετε προσδιορίσει σωστά το καλώδιο του δικτύου.
- Οι συνδέσεις είναι σφιχτές.
- Έχετε σφίξει τον αγωγό και όχι την μόνωση των καλωδίων.
- Δεν έχουν μείνει χαλαρές ίνες από το μπλοκ σύνδεσης.

Καλύψτε το αχρησιμοποιητό καλώδιο γείωσης με 2 στρώματα ταινίας μόνωσης. Βιδώστε τη μεταλλική βάση στην οροφή, εξασφαλίζοντας ότι η πηγή τροφοδοσίας παραμένει προσβάσιμη. Τοποθετήστε το κουτί διακλάδωσης στην καλύπτια της οροφής.

GA Ceangail an fearas agus bloc ceangail/ bosca nasc le na cáblaí príomh-leictreachais mar a léirítear sa léaráid agus sa diagráim sreangaithe. Clúdaigh an cáblaí atá ceangailte leis an bloc ceangail le dhá shraith téip inslithe. Seiceáil go bhfuil:

- Aitheanta agat an cábla príomh-leictreachais i gceart.
- Tá na ceangail docht.
- Tá an comhréireach curtha ar an gcóasnaíre, ní an insliú cáblaí.
- Níl aon snáthanna scaoilte fágtha ón bhloc ceangail.

Clúdaigh an cábla talún neamhúsáidte le dhá shraith téip inslithe. Screwch an bráca miotail isteach sa tsleáid agus déan cinnte go bhfuil an fhoinsc cumhachta fós inrochtana. Cuir an bosca nasc sa folús síleáid.

HR Povežite uređaj i spoju kutiju / razdjelnik s glavnim kabelima kako je prikazano na ilustraciji i dijagramu ožičenja. Pokrijte kablove povezane sa spojnóm kutijom s 2 sloja izolacijske trake. Provjerite da:

- Ispravno ste identificirali glavni kabel.
- Spojevi su čvrsti.
- Zgrabili ste vodič, a ne izolaciju kabela.
- Nema labavih žica koje su ostale izvan konektora.

Pokrijte neiskorišteni uzemljeni kabel s 2 sloja izolacijske trake. Pričvrstite metalnu konzolu u strop, osiguravajući da je izvor napajanja i dalje dostupan. Postavite razdjelnik u stropnu šupljinu.

LV Pievienojiet ierīci un savienotāja bloku/ savienojuma kastīti pie galvenajiem kabeļiem, kā parādīts attēlā un shēmā. Apsedziet ar savienotāja bloku savienotos kabeļus ar diviem izolācijas lenti slāņiem. Pārbaudiet, vai:

- Jūs esat pareizi identificējuši galveno kabeli.
- Savienojumi ir cieši.
- Jūs esat saspringuši vadītāju, nevis kabeļu izolāciju.
- Nav palikušas vaļīgas šķiedras no savienotāja.

Apsedziet neizmantotā zemējuma kabeli ar diviem izolācijas lenti slāņiem. Piestipriniet metāla stiprinājumu pie griestiem, pārliecinoties, ka barošanas avots ir joprojām pieejams. Novietojiet savienojuma kastīti griestu dobūmā.

LT Prisijunkite įrenginį ir jungiamąjį bloką/ jungiamąją dėžę prie pagrindinių kabelių, kaip parodyta iliustracijoje ir laidų schemoje. Uždenkite sujungtus kabelius dviem izoliacijos juostų sluoksniais. Patikrinkite, kad:

- Teisingai nustatėte pagrindinį kabelį.
- Jungtys yra tvirtos.
- Suspaudėte laidininką, o ne kabelių izoliaciją.
- Iš jungties nėra likusių laisvų gijų.

Uždengite nenaudojamą žemės kabelį dviem izoliacijos juostų sluoksniais. Prieš pradėdant montavimą, įsukite metalinę tvirtinimo plokštę į lubas, užtikrinant, kad maitinimo šaltinis būtų vis dar pasiekiamas. Įdėkite jungiamąją dėžę į lubų ertmę.

HU Csatlakoztassa a szerelvényt és a csatlakozó blokkot/ elosztó dobozt a hálózati kábelekhez, ahogy azt az illusztráción és a vezetékdiaagramon látható. Fedje le a csatlakozó blokkhoz csatlakoztatott kábeleket két réteg szigetelő szalaggal. Ellenőrizze, hogy:

- Helyesen azonosította a hálózati kábelt.
- A csatlakozások szorosak.
- Az áramvezetőt szorította meg, nem a kábelek szigetelését.
- Nincs laza szál a csatlakozóból.

Fedje le a nem használt földelő kábelt két réteg szigetelő szalaggal. Rögzítse a fém tartót a mennyezethez, ügyelve arra, hogy a tápforrás továbbra is hozzáférhető legyen. Helyezze a csatlakozó dobozt a mennyezet üregébe.

MT Ikkonnettja l-apparat u blokk tal-konnessjoni / box tal-konnessjoni mal-kabli tal-main kif qisu fil-illustrazzjoni u diagramma tal-wiring. Ipproċdi bl-ikkopertura tal-kabli konnessi mal-blokk tal-konnessjoni biż-żewġ strati tat-tejp ta' insulazzjoni. Ikkċekkja li:

- Identifikajt il-kablu tal-main b'mod korrett.
- Il-konnessjonijiet huma stretti.
- Ikklampajt il-konduttur u mhux l-istruzzjonijiet tal-kablu.
- M'hemmx xita hielsa li baqghu mitlufa mill-konnessjoni.

Ipproċdi bil-kopertura tal-kablu tal-art mhux użat biż-żewġ strati tat-tejp ta' insulazzjoni. Ixgħel il-brakett tal-metall fil-soġfa u kun żgur li l-harsa tal-enerġija hija aċċessibbli. Pożizzjona l-box tal-konnessjoni fil-vuċ tal-soġfa.

PL Podłącz urządzenie i blok łączeniowy/ puszkę łączeniową do kabli zasilających, jak pokazano na ilustracji i schemacie okablowania. Zakryj kable podłączone do bloku łączeniowego dwoma warstwami taśmy izolacyjnej. Sprawdź, czy:

- Prawidłowo zidentyfikowałeś kabel zasilający.
- Połączenia są ciasne.
- Zaciągnąłeś przewód, a nie izolację kabli.
- Żadne luźne włókna nie zostały pominięte w złączu.

Zakryj nieużywany kabel uziemiaczy dwoma warstwami taśmy izolacyjnej. Przykręć metalowy uchwyty do sufitu, upewniając się, że źródło zasilania jest nadal dostępne. Umieść puszkę łączeniową w pustce sufitowej.

RO Conectați echipamentul și un bloc de conexiune/ cutie de joncțiune la cablurile de rețea, așa cum este arătat în ilustrație și în diagrama de cablare. Acoperiți cablurile conectate la blocul de conexiune cu două straturi de bandă izolatoare. Verificați că:

- Ați identificat corect cablul de rețea.
- Conexiunile sunt strânse.
- Ați strâns conductorul, nu izolația cablurilor.
- Nu au rămas fire libere de la conector.

Acoperiți cablul de împământare neutilizat cu două straturi de bandă izolatoare. Vizați fixarea suportului metalic pe tavan, asigurându-vă că sursa de alimentare este încă accesibilă. Poziționați

cutia de joncțiune în cavitatea tavanului.

SK Pripojte zariadenie a pripojovací blok / rozvodnú skrinku k hlavným káblom, ako je znázornené na ilustrácii a schéme zapojenia. Zakryte káble pripojené k pripojovaciemu bloku dvoma vrstvami izolačnej pásky. Skontrolujte, či:

- Ste správne identifikovali hlavný kábel.
- Pripojenia sú pevné.
- Ste uchopili vodič, nie izoláciu káblov.
- Z pripojenia nevychádzajú žiadne voľné vlákna.

Zakryte nepoužitý zemniaci kábel dvoma vrstvami izolačnej pásky. Pripevnite kovový držiak do stropu a zabezpečte, že zdroj napájania je stále prístupný. Umiestnite rozvodnú skrinku do stropnej dutiny.

SL Povežite napravo in priključni blok / razdelilno omarico s glavnimi kabli, kot je prikazano na ilustraciji in shemi ožičenja. Pokrijte kable, povezane s priključnim blokom, z dvema slojema izolacijskega traku. Preverite, da:

- Ste pravilno prepoznali glavni kabel.
- So povezave tesne.
- Ste pritisknili vodnik, ne pa izolacije kablov.
- Ni nobenih ohlapnih vlaken iz priključka.

Pokrijte neuporabljeni zemeljski kabel z dvema slojema izolacijskega traku. Priključite kovinski nosilec na strop in poskrbite, da je vir napajanja še vedno dostopen. Namestite razdelilno omarico v stropni prostor.

FI Liitä laite ja liitospalikka / jakorasias pääkaapeleihin, kuten kuvassa ja johdotuskaaviossa on esitetty. Peitä liitospalikkaan liitetyt kaapelit kahdella eristysnauhakerroksella. Tarkista, että:

- Olet tunnistanut pääkaapelin oikein.
- Liitännät ovat tiukkoja.
- Olet puristanut johdinta etkä kaapelien eristystä.
- Liittimestä ei ole jäänyt löysää kuorta.

Peitä käyttämätön maadoituskaapect kahdella eristysnauhakerroksella. Kiinnitä metallinen kiinnike kattoon varmistaen, että virtalähde on edelleen saavutettavissa. Aseta jakorasias kattoon.

ZH 如图所示，将灯具和接线块/接线盒连接到主电缆。用两层绝缘胶带覆盖盖连接到接线块的电缆。检查以下内容：

- 正确识别了主电缆。
- 连接牢固。
- 夹住了导体而不是电缆的绝缘层。
- 接线处没有留下松散的导线。

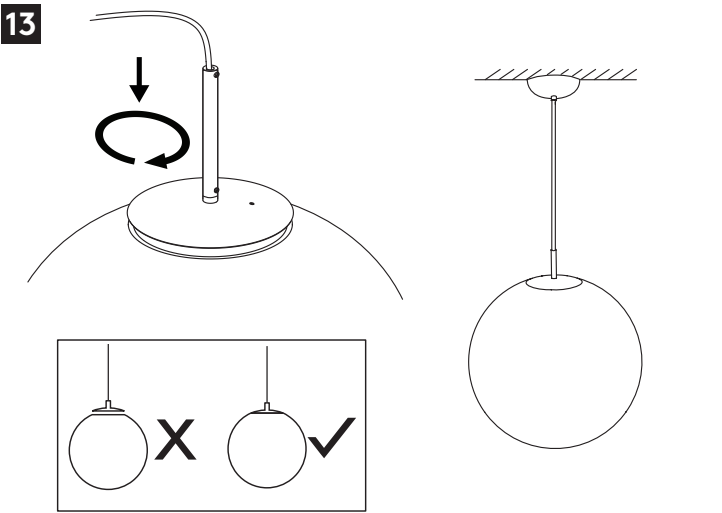
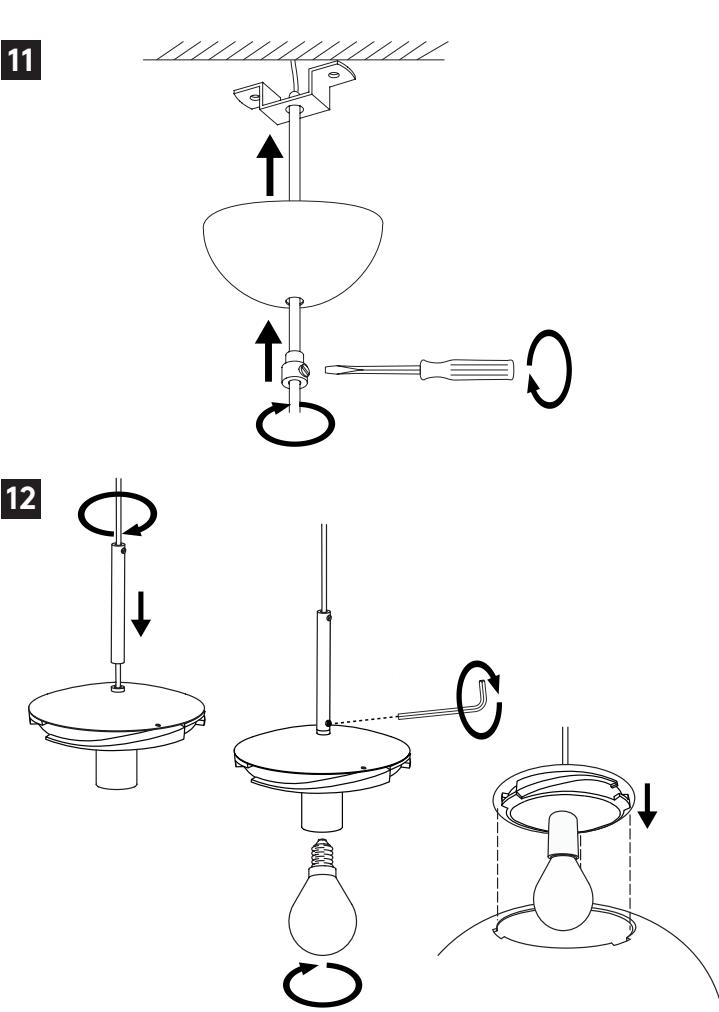
用两层绝缘胶带覆盖未使用的接地电缆。将金属支架固定到天花板上，确保电源仍然可访问。将接线盒放入天花板的空隙中。

JA 図と配線図に示されているように、器具とコネクタブロック/接続ボックスをメインケーブルに接続します。コネクタブロックに接続されたケーブルを2層の絶縁テープで覆います。以下を確認してください：

- メインケーブルを正しく識別した。
- 接続がしっかりしている。
- ケーブルの絶縁ではなく、導体をクランプした。
- コネクタからは緩んだ線が出ていない。

未使用の接地ケーブルを2層の絶縁テープで覆います。金属ブラケットを天井に取り付け、電源が引き続きアクセス可能であることを確認します。接続ボックスを天井の空間に配置します。

AR "طغ، ائالساإلا ططخوو قئقئشوتلا قروصولا يف جضوم وه امك قئسئقئزلا تالالبالكالب لئقصولا قودئص / لئقصولا قئتكو زاعئالب لئصتا لئزلا طئوش ئم ئئقئقبط لئقصولا قئتكب قئئصئلا تالالبالكال ئئا ئم قئقئحئ - ئئجئص لئكئشب لئسئقئزلا لئبالكالا ئئقئتب تمق قئ - مئكئج لئصئتالالا - تالالبالكالا لزغ سئلوو لئصوملا ئئبئتبئب تمق قئ - لئصوملا ئم قئاضافئ طئوئق آأ كئرت مئئ مل - قئاقطال رءصم ئا ئم ءكائئلا عم قئقسئلا يف ئئئءوملا لئماءلا ئئبئتبئب تمق. لئزلا طئوش ئم ئئقئقبط مءءئبئبئب لئوئغ ئقئروالا لئبالكالا طغ قئقسئلا فئقئوئف يف لئقصولا قودئص جض، لئوصولل آلباق لازئ ال



14

Bulb Replacement

Lampenwechsel • Reemplazo de bombilla • Sostituzione della lampadina • Substituição da lâmpada • Remplacement de l'ampoule • Vervanging van de lamp • Lampbyte • Udsiftingning af pære • **Смяна на крушката** • Výměna žárovky • Pírní vahetamine • **Αντικατάσταση λαμπτήρα** • Athsholáthar bolgáin • Zamjena žarulje • Spuldes nomaiņa • Lemputės keitimas • Izžócsere • Sostituzzjoni tal-bozza • Wymiana żarówki • Įllocuirea becului • Výměna žiarovky • Zamenjava žarnice • Lampun vaihto • 灯泡更换 • 電球交換 • جابجاء لادبئسلا

EN 15W Max E14/E27 LED Bulb. Dispose old bulbs with care.

DE 15W Max E14/E27 LED-Lampe. Entsorgen Sie alte Lampen mit Sorgfalt.

ES Bombilla LED de 15W máx. E14/E27. Elimine las bombillas viejas con cuidado.

IT Lampadina LED 15W Max E14/E27. Smaltire le vecchie lampadine con attenzione.

PT Lâmpada LED 15W Max E14/E27. Descarte as lâmpadas antigas com cuidado.

FR Ampoule LED 15W Max E14/E27. Éliminez les anciennes ampoules avec soin.

NL 15W Max E14/E27 LED-lamp. Gooi oude lampen voorzichtig weg.

SV 15W Max E14/E27 LED-lampa. Kassera gamla lampor försiktigt.

DA 15W Max E14/E27 LED-pære. Bortskaff gamle pærer med forsigtighed.

BG 15W Max E14/E27 LED крушка. Изхвърляйте старите крушки внимателно.

CS 15W Max E14/E27 LED žárovka. Skládejte staré žárovky opatrně.

ET 15W Max E14/E27 LED-lamp. Vanaid lampe tuleb hoolikalt hävitada.

EL Λάμπα LED 15W Max E14/E27. Απορρίψτε τις παλιές λάμπες με προσοχή.

GA Bualbu LED 15W Max E14/E27. Cuir na bualbu sean le cúram.

HR 15W Max E14/E27 LED žarulja. Odložite stare žarulje s pažnjom.

LV 15W Max E14/E27 LED spuldze. Izīciniet vecās spuldzes ar rūpību.

LT 15W Max E14/E27 LED lemputė. Senoji lemputė turi būti šalinama atsargiai.

HU 15W Max E14/E27 LED izzó. A régi izzókát gondosan dobja el.

MT 15W Max E14/E27 LED bulba. Ikkontribwixxi l-bulbi l-qodma b'attenzjoni.

PL Żarówka LED 15W Max E14/E27. Zużyte żarówki należy wyrzucać ostrożnie.

RO Bec LED 15W Max E14/E27. Aruncați becurile vechi cu grijă.

SK 15W Max E14/E27 LED žiarovka. Skladajte staré žiarovky opatrne.

SL 15W Max E14/E27 LED žarnica. Stare žarnice odstranite previdno.

FI 15W Max E14/E27 LED-lamppu. Hävitä vanhat lamput huolellisesti.

ZH 15W Max E14/E27 LED 灯泡。小心处理旧灯泡。

JA 15W Max E14/E27 LED電球。古い電球は注意して処分してください。

AR رءبئب قئقئءقلا جابجاء لئصئلا ئم صئلءئ. 15W Max E14/E27 LED بئمل